

INSTRUMENTS EMPLOYÉS DANS CET OUVRAGE.

Dans l'Orchestre:

HARVARD UNIVERSITY

5 Flûtes (Grande et Petite).

JUL 9 1900

2 Hautbois.

1 Cor anglais (obligé).

EDA ARCH MUSI LIBR

2 Clarinettes (dont 1 Clar. basse obligée,
de temps en temps.)

2 Bassons.

4 Cors chromatiques.

2 Trompettes chromatiques.

3 Trombones.

1 Tuba en UT.

1 paire de Timbales.

1 Grande Caisse et Cymbales (un exécutant).

Batterie: Triangle, Tambour militaire,

Tambour de basque, Grand Tamtam,

Timbres  (un exécutant)

Harpes.

= Quatorze =

Sur la Scène (dans les Couloirs):

Harmonium (pas de Grand Orgue).

Célesta - Mustel.

4 Trompettes en RÉ \sharp .

4 Cloches  (obligées).

GRISÉLIDIS

POÈME DE
ARMAND SILVESTRE ET EUGÈNE MORAND.

CONTE LYRIQUE EN 3 ACTES, AVEC UN PROLOGUE.

MUSIQUE DE
J. MASSENET.

(d'après le Mystère représenté à la Comédie-Française).

PROLOGUE.

SCÈNE I.

Très calme. 60= ♩ .

- 1^{re} et 2^e
- 3 Grandes Flûtes.
- 3^e
- 2 Hautbois.
- 1 Cor Anglais.
- * Dont une
- Clar. Basse en Sib. de temps en temps.
- 2 Clarinettes* en Sib.
- 2 Bassons.
- 1^{er} et 2^e
- 4 Cors chromatiques en Mib.
- 3^e et 4^e
- 2 Trompettes chromatiques en FA \flat .
- 1^{er} et 2^e Trombones.
- 5^e Trombone et Tuba en UT \flat .
- Une paire de Timbales Sib-Mib.
- Grosse Caisse et Cymbales.
- Harpes.
- 1^{ers}
- Violons.
- 2^{ds}
- Altos.

Dans les coulisses.

Une Cloche en Sib.	♩
VOIX	SOPRANI.
DU	CONTRALTI.
CIEL.	TÉNORS.
	BASSES.

CHOEUR INVISIBLE.

- GRISÉLIDIS.
- ALAIN.
- LE MARQUIS.
- GONDEBAUT.
- LE PRIEUR.
- Violoncelles.
- Contrebasses.

Très calme.

1^o Solo. *soutenu et calme.*

Clar. en SI b.

B^{us}

1^{er} et 2^e Cors en MI b.

Timb.

V^{us}

Alto.

Vell.

C-B.

p

mf un peu en dehors.

tr

pp

1

B^{us}

V^{us}

Alto.

Vell.

C-B.

dim.

p

f

tr

mf

dim.

dim.

dim.

dim.

pizz.

p

Cors en Mib.

Harpes.

Vus

Altos.

Velles

C-B.

cresc. *f* très expressif. 4^e corde.....

p *f* *pp* *p*

pizz. *pizz.* *pizz.*

arco. *arco.*

Div. arco.
un peu en dehors les trilles
Div. tr.

Hautb.

Clar. en SI b.

B^{us}

1^{er} et 2^e Cors en Mib.

Harpes.

Vus

Altos.

Velles

C-B.

1^o *p* *f* *pp*

à 2. *f* *pp*

Unis. *Unis.*

arco. v *arco.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

p *f* *pp* *p* *pp* *p*

2

un peu en dehors.

1^{re} et 2^e
Gdes Fl.
3^e
Hautb.
Cor A.
Clar. en SI b.
Buis
1^{er} Solo.
Corns en MIb.
Timb.
Harpes.
Div. arco. pp
Vus
Div. arco. pp
Altos.
Div. arco. pp
Velles
Div. arco. pp
C-B.
p

3

1^{re} et 2^e
 G^{des} Fl.
 3^e
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en SI b.
 Bus
 Cors en MI b.
 Timb.
 Harpes.
 Unis.
 Div.
 Div.
 Altos.
 ALAIN (seul, regardant la campagne)
 (avec joie)
 Ouvrez-vous sur mon front, — por — — tes du Para — dis —
 Div.
 arco.
 C-B.

en cédant. a Tempo. **4**

1^{re} et 2^e
Gdes Fl.
3^e
Hautb.
Cor A.
Clar. en SI b.
B^{us}
Corns en Mib.
Timb.
Harpes.
Vus
Unis.
Altos.
A.
elles
C-B.

cresc. f en dehors.
f vibrato.
pizz.
arco.
Div.
pp
dol.

cresc.
pizz.
arco.
Div.
pp

(avec élan) piz
(avec âme) p

Unis.
cresc.
pizz.
arco.
Div.
pp

cresc.
pizz.
arco.
pp

en cédant. a Tempo.
en cédant. a Tempo.

SOL
poco

Ou - vrez-vous! — Je vais re - voir — Grisé - li - dis!

1^{re} et 2^e
Gles Fl. *p bien chanté.*

3^e

Hautb. *p bien chanté.*

Cor A.

Clar. en SI b. *pp*

B^{us} *1^o pp*

Cors en Mib. *f bien chanté, en dehors.*

Timb.

Harpes. *f bien rythmé, en dehors.*

Vus

Altos. *Unis. pp*

A. *più f*
Les grands cieux — sont — comme un miroir, — Ils re — flè — tent —

Vellos. *Unis. pp*

C-B. *pp*

6 Un peu plus animé. 69= σ .

1^{re} Fl. 2^e
Gdes Fl.
3^e
Hautb.
Cor A.
Clar. en Si b.
B^{ss}
Cora en Mib.
Timb.
Harpes.
Viol.
Violon.
Alto.
Violon.
C-H.

sf dim. *p*
sf dim.
sf dim. **Soli.** *f*
sf dim. *p*
sf dim. *p*
sf dim. *p*
sf sec.
Un peu plus animé.
sf mf p
sf mf p
sf mf p
Un peu plus animé.

Le PRIEUR et GONDEBAUT paraissent du côté opposé et se parlent l'un à l'autre.

Hautb. *un peu en dehors.*

Clar. en SI b. *avec charme. mf*
Changez en FA b

Cors en FA b
Changez en FA b

Timb.
Changez en SI b et MI b

Vus

Altos.

GONDEBAUT. *mf*
_ Prieur, de ces còtés _____ on l'aura vu _____ peut-ê- tre?..

LE PRIEUR (apercevant ALAIN)
_ Un ber-

Velles

C-B.

Soli.

1^{re} et 2^e Gdes Fl.

Hautb.

Vus

Altos.

GONDEBAUT.
_ ger! _ Il faut l'interroger.

(à ALAIN)
_ Berger, n'as-tu pas vu le Marquis, no- tre maî- tre, qui chassait dans ces

Velles

C-B.

Soli.

7

1^{er} et 2^e Cors FA \sharp **1^o Solo, un peu en dehors.** *mf* *sf*

Ves

Alto

Cl

ALAIN. GONDEBAUT. (prêtant l'oreille)

bois? - Non. - Tout le jour ses chiens ont donné de la voix. Je ne les entends plus.

Vclles

C-B.

pizz.

arco. tr ~

pizz.

Ves

Alto

ALAIN.

Mais il de.vra . sans dou . te, Pour rentrer au château — pas . ser par cet.te rou . te.

Soli.

Vclles

C-B.

8

Soli.

1^o

B^{us} *p*

V^{us} *pizz.* *arco.* *mf* *p*

Altos. *arco.* *p* *mf* *p*

GONDEBAUT (au PRIEUR)

— Attendons-le! —

C'est grand malheur, je vous le

Velles *pizz.* *f* *arco.* *p*

C-B. *f* *arco.* *p*

V^{us} *arco.* *p* *2^a*

Altos. *p*

G^l dis, Que no-tre maî-tre, le Mar-quis, N'ait pas en-cor pris fem-me.

LE PRIEUR.

— Au-cu-ne n'a char-

Velles *pizz.* *arco.* *p*

C-B. *pizz.* *arco.* *p*

poco rit.

9 Plus lent (Andante lento assai) 63=♩

1^{re} et 2^e G^{des} Fl. *1^o p* *pp* *mf* *à 2.* *expressif.*

3^e Hautb. *1^o p* *pp* *mf* *cresc.*

Cor A. *pp* *mf* *cresc.*

Clar. en SI b. *pp* *mf* *cresc.*

B^{ns}

Cors en FA^b

Vus *1^o Solo.* *p* *f* *bien chanté.* *mf* *dim.* *p* *Unis.* *mf*

Altos.

poco rit. **Plus lent (Andante lento assai)**
ALAIN (à part, souriant) *mf* *p*
- Il n'a pas vu Grisélidis.

G[♯]

le P. *mf* *3* *(se rapprochant)* Grisé.li.
- mé son à . . . me. *mf* *3* Grisé.li.

Velles *1^o Solo.* *mf* *p*

C-B.

poco rit.

Plus lent (Andante lento assai)

10 a Tempo.

Vus *pp* *ppp* *pp*

Altos. *pp* *ppp* *pp*

A. *p* (simplement) *p* *dol.*
 Voir Gri-sé-li-dis, c'est con-nai-tre Dans la grâce ex-qui-se d'un être, Tout ce qui peut

Velles *pp* *ppp* *pp*

C-B. *pp* *ppp* *pp*

a Tempo.

11

a Tempo.

Hautb. *p* *dim.* *pp* *dol.* *rall.*

Harpes. *p*

Vus *cresc.* *fp* *ppp* *dim.* *pp*

Altos. *cresc.* *fp* *ppp* *dim.* *pp*

A. *pp* *dol.* *rall.* *a Tempo.*
 plaire et char-mer: Voir Gri-sé-li-dis, c'est l'ai-mer!

Velles *cresc.* *fp* *ppp* *dim.* *pp*

C-B. *cresc.* *fp* *pp* *pizz.* *arco.* *pp* *rall.* *a Tempo.*

1^{re} et 2^e
G^{des} Fl.
3^e
Hautb.
Cor A.
Clar. en SI b.
B^{ss}
Cora en FA \flat .
Timb.
Harpes.
V^{ns}
Altos.
A.
Vclles
C-B.

p bien chanté. *expressif.* *più pp*

1^o p *pp* *più pp* *2^o pp*

1^o Solo. *p* *dol.*

mf *pp*

Elle est, au jardin des tendresses, Non pas la rose, mais le lys. —

1^o Solo. *p* *pp*

en cédant.

1^{re} et 2^e
Gdes Fl.

3^e

Hautb.
pp *poco* *pp*

Cor A.
pp *poco*

Clav. en SI b.

B^{ns}

Cors en FA b.

Timb.

Harpes.
p

V^{us}
(Harm.) (son naturel) 2 V^{ous} Soli. *p* Unis. *pp*

2 V^{ous} Soli. *p* Unis.

2 Altos Soli. *p* Unis. *pp*

Altos.

A.
p *mf* *p* en cédant.

Ses beaux yeux clairs, de leurs chas - tes ca - res - - - ses - N'ont jamais con - so - lé - - les fronts par eux pâ -

2 Velles Soli. *p* Unis. *pp*

Velles

C-B.

en cédant.

poco rit.

12 a Tempo.

1^{re} et 2^e
Gdes Fl.

3^e
Hautb.

Cor A.

Clar. en Sib.

B^{us}

Cors en FA^b.

Timb.

Harpes.

V^{us}

Altos.

A.

velles

C-B.

Solo. *tr*
p

un peu en dehors.
p *mf* *f* *p*

mf *f* *mf* *f* *p*

ten. *dol.*

poco rit. *a Tempo.*

poco rit. *a Tempo.*

-lis. Voir Gri - sé - li - dis, c'est con - naî - tre Dans

15

1^{er} et 2^e
Gdes Fl.

3^e

Hautb. *calme.*
1^o Solo. *p un peu en dehors.*

Cor A.

Clar. en LA b. *à 2.* *dim.* *p*

BUS

Cors en FA b. 1^o *p* 3^o *pp*

Timb. *fp* *dim.* *pp* *dim.* *pp*

Harpes.

Vps *mettre la sourdine.* *pp*

Altos. *mettre la sourdine.* *pp*

LE MARQUIS (comme en extase) *mf* *p* *più f*

Velles *dim.* *pp* *p* *pizz.*

C-B. *dim.* *pp* *p*

Regar dez! ——— Regar dez! ——— C'est un

1^{re} et 2^e
 G^{de} Fl.
 3^e
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA \flat
 B \flat
 Cors en FA \flat
 Timb.
 Harpes.
 V^{ns}
 Altos.
 le M.
 velles
 C-B.

p *dim. pp* *dol.*

p *pp* *p*

mf *f* *ppp subito.* *pp* *f* *sost. f*

mf *f* *ppp subito.* *pp* *f*

mf *f* *ppp subito.* *pp* *f*

p *pp* *sempre pizz.* *p*

an - - ge qui pas - se!..

Quel rê - ve prend mon a - - - - me...

2^e corde.....

4^e et 2^e
Fl. 3^e

Hautb. 1^o
p

Cor A.

Clar. en LA b.

B^o
pp

Cors en FA b. 1^o
p

5^o
pp

Timb.
pp

Harpes
p
p un peu en dehors.

Vns
pp

Altos.
pp

le M.
p
tein - - - te...

G^o
mf
- O mi - ra - - cle!..

le P.
p
- On di -

velles
arco.
p

C-B.
pizz.
p

1^{re} Fl.
 2^e Fl.
 Clar. en LA b.
 Cor. A.
 Cor. en FA b.
 Timb.
 Harpe
 Viol.
 Violon.
 Alto.
 T^{re} P.
 Cont.
 C-B.

p
pp
pp
ppp
ppp
ppp
p

un peu en dehors.
à 2

-rait Gé-ne-viè-ve la Sain-tel..

tr #

1^o

Fl. et 2^e Fl. *p*

Hautb. *p*

Cor A.

Clar. en LA b. *p* la 2^{de} Clar. prend la Clar. B. en Si b. 1^o *pp*

B^{us}

Corn. en FA b. *pp*

Ti^{mb}.

Harpes

V^{ns} *mf* *dim.* *p*

Div. *p* ôter la sourdine.

Alto. *p* Div. *p* ôter la sourdine.

LE MARQUIS. *f* (dévotement) *p*

- J'en crois mon cœur: C'est pour moi qu'en ce lieu cette enfant est con-

Unis. *p*

velles

C-B.

18 **Même mouv!** $\text{♩} = \text{♩}$

1^{re} et 2^e Fl.
pp *dol.*

3^e Fl.

Hautb.
1^{re}
pp

Cor A.

Clar. en LA.

Clar. B. en Si b.
Solo. *bien chanté, soutenu et doux.*
pp *poco*

B^{ns}

Cors en FA#.

Gr. C.
Cymb.
pp

4^{es}
ppp *sur la touche.*

5^{es}
Div. ppp *sur la touche.*

6^{es}
ppp *sur la touche.*

7^{es}
Div. ppp *sur la touche.*

8^{es}
ppp *sur la touche.*

Altos.

1^{er} M.
p *bien chanté.* *poco* *più f* *p*
por - tes la paix du ciel sur ton vi - sa - ge, Je ne sais, — devant toi, mysté - ri - euse i - ma - ge, Quelle

2^e M.
ppp

C-B.
ppp

Même mouv!

en cédant.

1^o *p* *ppp*

Hautb. *f* *p*

Clar. en LA b. *pp* *ppp* 1^o

Clar. B. en SI b. *f* *pp* *ppp* Reprendre la Clar. en LA b.

Bu. *pp* 1^o

Cors en FA#.

Timb.

4^{es} *f* *dim.* *pp* *ppp* *pp* *dim.*

3^{es} *f* *dim.* *pp* *ppp* *pp* *dim.* Unis.

2^{es} *f* *dim.* *pp* *ppp* *pp* *dim.*

1^{es} *f* *dim.* *pp* *ppp* *pp* *dim.*

le M. *f* *dim.* *p* (avec douceur) *mf* *dim.* *p* **en cédant.**

force inconnue a pli-é mes ge-noux. Fem-me, ré-ponds: Veux-tu que je sois ton é-

f *dim.* *pp* *ppp* *pp* *dim.*

f *dim.* *pp* *ppp* *pp* *dim.*

en cédant.

Cor A.

Vas

Altos.

G.

Velles

C-B.

p *pp* *più f* *f* *pp*

p *pp* *più f* *f* *pp*

p *pp* *più f* *f* *pp*

più f *p* *sf e. espressif.*

p *pp* *più f* *f* *pp*

p *pp* *più f* *f* *pp*

Près de vous, loin de vous absente, Pourquoi que douleur qu'il res - sen - te, Mon cœur n'aura d'autre sou - ci!

rall. Très lent.

Solo. tr

Timb.

Vas

Altos.

VOIX

DU

CHOEUR INVISIBLE.

CIEL.

SOPRANI.

CONTRALTI.

TÉNORS.

BASSES.

G.

Velles

C-B.

ôter la sourdine.

ôter la sourdine.

ôter la sourdine.

rall. Très lent.

p *f* *dim. p* *pp*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

p *f* *dim. p* *pp*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

p *f* *dim. p* *pp*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

p *f* *dim. p* *pp*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

(humblement, les yeux baissés) *pp* poco rall.

Dis - po - sez - vous de vos van - te.

ôter la sourdine.

rall. Très lent.

Prendre la Petite Flûte.

G^{des} Fl.
 Fl^{te} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. en LA b.
 Bass.
 Cors en FA b.
 Timb.
 Gr. C.
 Cymb.
 Harpes.
 Vns.
 Altos.
 Violles.
 C-B.

mf bien chanté. *p* *mf* *p* *f* *dim.*
bien chanté. *p* *cresc.* *fz* *mf* *p* *x* *7*
mf *dim.* *fp*
mf *dim.* *fp*
mf *dim.* *fp*
mf *cresc* *f*
p *fp*
p *fp*

LE MARQUIS (à GRISÉLIDIS)
 — Au château, par la main, — Fem — me, no — tre Pri — eur te condui —

Golden Fl. *p*

1^{re} Fl. *pp dol.*

Hautb. *1^o p*

Cor A. *p*

Clar. en LA *p*

Bas *pp*

Cors en FA *à 2. p*

Timb. *tr pp*

Gr. C. Cymb. *pp*

Harpes *p mf en dehors*

Vas *pp*

Altos. *pp*

Dans les coulisses. (au loin)

Cloche.

1^{er} M. *GRISÉLIDIS, devant qui tous les vaisseaux s'inclinent, passe conduite par LE PAIFU...*

2^e M. *- ra - - - - - demain .*

Violles *pp*

C-B. *pizz. p*

1^o
 1^{re} et 2^e
 Gdes Fl. *pp dol.*
 Reprendre la Grande Flûte.

3^e

Hautb. *p* *pp*

Cor A.

Clar. en LA b.

Bus.

à 2.
 Cors en FA b. *p* *pp subito*

5^o

Timb.

Gr. C.
 Cymb. *pp*

8
 Harpes *più f*

Vus *pp* *dim.*

Altos. *pp* *dim.*

Cloche.

— LE MARQUIS et ses compagnons de chasse la suivent des yeux même après qu'elle a disparu.

Velles

C-B.

un peu en dehors.

1^{re} et 2^e
G^{des} Fl.

3^e

Hautb.

Cor A.
f très expressif.

Clar. en LA
à 2.
f très expressif.

B^{ns}
à 2.
f

Cors en FA
à 2.
f vibrato.

Timb.
mf

Gr. C.
Cymb.

Harpes.

Viol.
Div. *pp*

Violon.
pizz. Div. arco. *pp*

Altos.
pizz. *p*

Cloche.
TACET.

Vclles
pizz. *p*

C-B.
pizz. *p*

Changez SI \flat en SI \natural et le MI \flat en MI \natural .

1^o

Fl. 1^o

Clar. en LA b.

1^o Solo.

mf *dim.*

3^o Solo.

p

Changez en Si b.

Violon

Alto

Div. *arco.*

pp *arco.*

pp

dim.

dim.

C-B.

p

Cor A.

B^{ns}

p *f* *pp* *f* *sf*

f *pp* *sf* *sf* *sf* *sf*

pp *sf* *sf*

rall.

rall.

rall.

Violon

Alto

Violoncelles

C-B.

23

a Tempo.

en animant.

1^{re} et 2^e Fl.
3^e Fl.
Hautb.
Cor A.
Clar. en Si b.
B^{as}
Cors en FA#.
Tromp. en FA#.
Timb.
Gr. C. Cymb.
Harpes
Unis.
Vus.
Altos.
Violles.
C-B.

a Tempo.

ALAIN (seul, désespéré) *f* Fermez-vous sur mon front, *più f* por - tes du Para - dis!.. **en animant.**

a Tempo.

en animant.

en cédant. a Tempo.

1^{re} et 2^e
Gdes Fl.

3^e

Hautb.

Cor A.

Clar. en Si b.

Bus

Cors en FA^q.

Tromp. en FA^q.

4^{es} et 2^e
Tromb.

3^e Tromb. et Tuba.

Timb.

Gr. C. Cymb.

Harpes

Vns

Altos.

A.
Fermez-vous! Car j'ai perdu Gri-sé-li dis!

elles

C-B.

en cédant. a Tempo.

en cédant a Tempo

This musical score is for a full orchestra and vocal soloists. The instruments and parts are listed on the left side of the page:

- 1^{re} et 2^e Fl.
- 3^e Fl.
- Hautb.
- Cor A.
- Clar. en SI b.
- Bus.
- Cors en FA b.
- Tromp. en FA b.
- 1^{re} et 2^e Tromb.
- 3^e Tromb. et Tuba.
- Timb.
- Gr. C.
- Cymb.
- Vcs.
- Altos.
- velles
- C-B.

The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. It consists of 12 measures across three systems. The woodwinds and brasses play rhythmic patterns, often with accents. The strings play a steady accompaniment. The vocal soloists (Vcs., Altos., velles) have parts with lyrics, and the C-B. (Cello/Double Bass) has a melodic line.

Fin du Prologue.